

English	Translation
A Maryland Judiciary Production <i>My Laws, My Courts, My Maryland</i> Series: Appealing Your Case to the Appellate Court of Maryland Title: Part 5: Understanding the Appellate Court's Decision	Una producción del Poder Judicial de Maryland <i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i> Series: Cómo apelar su caso ante el Tribunal de Apelaciones de Maryland Título: Parte 5: Entienda la decisión del tribunal de apelaciones
CHAPTER HEADINGS	TÍTULOS DE LOS CAPÍTULO
What the Court Considers When Reviewing An Appeal Possible Outcomes of an Appeal Review	Qué tiene en cuenta el tribunal al revisar una apelación Posibles resultados de una apelación Repasemos.
Hi there. In this video we will discuss two things: how the Appellate Court will review your case on appeal, and the types of decisions the Court may make.	¡Hola! En este video analizaremos dos cosas: cómo el tribunal de apelaciones revisará su caso en apelación, y los tipos de decisiones que puede tomar el tribunal.
Remember, appeals can be very complicated. Whenever possible, hire a lawyer to represent you. If you are going to represent yourself, you need to understand what the court considers when reviewing an appeal.	Recuerde que las apelaciones pueden ser muy complicadas. Siempre que sea posible, contrate a un abogado para que lo represente. Si va a representarse a sí mismo, debe entender lo que el tribunal tiene en cuenta al revisar una apelación.
Chapter Heading: What The Court Considers When Reviewing An Appeal	Título del capítulo: Qué tiene en cuenta el tribunal al revisar una apelación
If you watched the other videos in this series, you may remember that an appeal to the Appellate Court is not a new trial. The Appellate Court will rely on the lower court's assessment of the evidence and testimony. Remember, the Appellate Court will not be hearing from witnesses or reviewing new evidence. It will defer to what the judge of the lower court thought about the reliability of a witness or piece of evidence. For example, the Appellate Court will not try to determine if a witness lied.	Si vio los otros videos de esta serie, recordará que una apelación ante el tribunal de apelación no es un nuevo juicio. El tribunal de apelación se amparará en la valoración de las pruebas y testimonios realizada por el tribunal inferior. Recuerde que el tribunal de apelación no escuchará a testigos ni revisará nuevas pruebas. Se remitirá a lo que consideró el juez del tribunal inferior sobre la fiabilidad de un testigo o de una prueba. Por ejemplo, el tribunal de apelación no tratará de determinar si un testigo mintió.
So, what does the Appellate Court do? A three-judge panel will review your arguments and consider whether, based upon the evidence presented at trial, the trial court applied the law correctly in your case.	Entonces, ¿qué hace el tribunal de apelación? Un panel de tres jueces revisará sus argumentos y considerará si, según las pruebas presentadas en el juicio, el tribunal aplicó correctamente la ley en su caso.
After the Appellate Court of Maryland finishes	Después de que el Tribunal de Apelaciones de Maryland termine de revisar su caso, el tribunal

reviewing your case, the Court will issue a written opinion stating its decision. Except in certain expedited cases, there is no time frame for when the opinion will be issued.	emitirá un dictamen por escrito con su decisión. Salvo en determinados procesos acelerados, no hay plazo para la emisión del dictamen.
Let's talk about the possible outcomes of an appeal.	Hablemos de los posibles resultados de una apelación.
Chapter Heading: Possible Outcomes of an Appeal	Título del capítulo: Posibles resultados de una apelación
There are a few different decisions the Court may make:	El tribunal puede tomar varias decisiones:
First, the Appellate Court may find that the lower court applied the law correctly in reaching its decision. The decision of the lower court will remain in place. It will be "affirmed." This means the original decision of the trial court will not be changed.	En primer lugar, el tribunal de apelación puede considerar que el tribunal inferior aplicó correctamente la ley al emitir su decisión. La decisión del tribunal inferior seguirá vigente. Se "confirmará". Esto significa que no se modificará la decisión original del tribunal de primera instancia.
Another possibility is that the Appellate Court may find that the trial court made an error. It may take one of several actions. The Court may vacate the judgment of the lower court or reverse it.	Otra posibilidad es que el tribunal de apelación considere que el tribunal de primera instancia cometió un error. Puede adoptar una de varias medidas. El tribunal puede anular el fallo del tribunal inferior o revocarlo.
The Appellate Court may also modify the judgment.	El tribunal de apelación también puede modificar el fallo.
Lastly, the Court may send the case back to the lower court for further action, including possibly a new trial. This last type of action is called a "remand."	Por último, el tribunal puede remitir el caso al tribunal inferior para que adopte nuevas medidas, incluida la posibilidad de un nuevo juicio. Este último tipo de acción se denomina "remisión".
Let's take a minute to review.	Tomémonos un minuto para repasar.
Chapter Heading: Review	Título del capítulo: Revisar
Once the Appellate Court of Maryland has everything it needs to review your case, a three-judge panel of the Court will make a decision based upon the trial court record and the briefs filed by the parties. The Appellate Court will not review new information. The Court will defer to the judgment of the trial court about whether a witness was credible, or whether evidence was reliable. Once the Appellate Court reaches its decision, the Court will issue an opinion stating	Una vez que el Tribunal de Apelaciones de Maryland tiene todo lo que necesita para revisar su caso, un panel de tres jueces del tribunal tomará una decisión con fundamento en el expediente del tribunal de primera instancia y los escritos presentados por las partes. El tribunal de apelación no revisará información nueva. El tribunal se remitirá al fallo del tribunal de primera instancia sobre si un testigo era creíble o si las pruebas eran confiables. Una vez que el tribunal de apelación se pronuncie, emitirá un

its ruling. The Court may:	dictamen en el que expondrá su decisión. El tribunal podrá:
• Affirm the judgment of the trial court, • Vacate or reverse the lower court judgment, • Modify the lower court's ruling, or • Remand it – meaning send the case back to the trial court for further action.	• confirmar el fallo del tribunal de primera instancia, • anular o revocar el fallo del tribunal inferior, • modificar la sentencia del tribunal inferior, o • remitir el caso al tribunal de primera instancia para que adopte nuevas medidas.
I hope you found this information helpful. Thanks for watching.	Espero que esta información le haya resultado útil. Gracias por vernos.